(1) பக்கங்களின் எண்ணிக்கை ____________

(2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள் ____________

(3) ஆதாரங் குறிப்பவர் சுருக்கொப்பம் ____________

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்

தமிழ்நாடு அரசு

EDU துறை

அரசாணை எண். 2332	அச்சகம்
மு. கோப்புத் தாள் எண்.	பலவகை
நாள்: 8-10-1938	20

மடிக்கவோ கண்டபடி கையாளவோ கூடாது.

ஆவண. கா. 1–182–2–20,000 Cps.–15–11–2019 [HCI.-11]

தமிழ்நாடு ஆவணக்காப்பகம்

பாதுகாப்பு (Pr1) பிரிவு

பணி எண் :-

செப்பனிட்டவரின் பெயர் :

ஆவணத்திலுள்ள மொத்த தாட்கள் :

செப்பனிட்டு முடித்த நாள் :

செப்பனிட்டவரின் கையொப்பம் :

-- சரிபார்க்கப்பட்டது --

பணி வழங்கிய எழுத்தர் (Issue Clerk)

பணி சரிபார்த்த எழுத்தர் (Checking Clerk)

பிரிவுத் தலைவர்

537 / 524
66 / 63
667 / 587

Sectt. II-27—40,000—14-10-36.

Edu. & P.H. (1938) Department.

Ms SERIES.

SCANNED

G.O. No. 2332

DATED 5-10-1938.

8

[Despatch Abstract.]

Secondary Schools - Teaching of Hindustani - Orders regarding qualifications of teachers - Amendment issued.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Shree Kashi Vidya Pith,

Benares Cantt.

श्री काशी विद्यापीठ,
बनारस

मिति .... १९९ .

Bhadra 22, 1995.

Septembser 6, 1938.

Shri C. Rajagopalachari,

Prime Minister, Govermment of Madras,

Madras.

Dear Sir,

Shri Bhal Chandra Apte Shastri who is at present working as Head Master of Trainig School for teachers of Hindi opened by Dakshina Bharat Prachar Sabha has sent a copy of the Madras Government Order No. 1394, Education, dated 17th June 1938 in which a certain error due it seems, to misunderstanding, has crept in. I want to make the position clear.

Shri Dr. Bhagavandas ji wrote to you in his letter dated May 10, 1938 about the ' Shastri ' and ' Hindi Kovid ' degrees of the Kashi Vidya Pith. He wrote there in that Shastri degree holders possess qualifications in English besides other subjects of the standard which is nearer that of B.A. than the Matric and you have been pleased to incorporate it in the Government Order.

As regards the ' Hindi Kovid ' degree he wrote to you that it ensures a very competent knowledge of Hindi. Students who joined this class were taught Hindi only. Though some of the students of this class were graduates of other Universities and some were Matriculates yet the knowledge of English was neither essential for admission to this class nor taught as a subject in the curriculam of 'Hindi Kovid'.

I

श्री काशी विद्यापीठ,
बनारस

मिति.................... १९ .

I would, therefore, request you to make the necessary correction. The Hindi Kovid degree holders should not, because of the mere fact that they hold the degree be considered to possess necessary qualification in English, they should only be regarded to possess the qualification mentioned in item 2 (iv) of the order.

Yours sincerely,

Ram Saran

(Ram Saran)

(M.A.,LL.B., M.L.A.)

Principal.

3

(3)

C.F. 16.

DRAFT FOR APPROVAL.

SUBJECT :— E. & P. H. Dept.

	Date.	Initials.
When received for fair copying		
When copied		
When examined		
When signed		
When despatched.		

Secondary Schools – Teaching of Hindustani – Qualifications of teachers – Amendment issued

READ AGAIN G.O. No. 1394 Edn; dated 17.6.1938. (T)

" " ______ " ______ 19____.

READ *ALSO* :—

No. 3953 Z B From ~~the~~ Sree Ram Saran, M.A; L.L.B; M.L.A, ~~No.~~ ~~dated~~ ~~19~~
Principal, Shree Kashi Vidya Pith, Benares Cantt. " 6.9.1938.

" ______ " ______ " ______ " ______ 19____.

Order Ms. ~~Resolution~~ ~~Rout.~~ No. ______ Edn. dated ______ 19____.

The Govt. direct that the following shall be substituted for the last four lines of ~~sub para under~~ para 2 (a) (iv) of G.O. No. 1394 Edn. Dt 17.6.38:–

"[It is understood that] holders of
" the Shastri degree of the Shree
" Kashi Vidya Pith, Benares, [possess
" the qualifications mentioned in
" items (i) & (iv) above and that
" ~~the~~ holders of [the Hindi Kovid degree
" of the ~~said Shree Kashi Vaidya~~ Vidya Pith
" possess the qualifications mentioned
" in item (iv) above. Holders of the
" ~~former~~ degrees] will [therefore] be
" eligible for appointment provided
" they have (also the qualifications specified
" in items (ii) & (iii) ~~above~~. Similarly, [or in items (i), (ii) & (iii), as the case may be]

or Hindi Kovid]

top of p 1 of

(T)

They are found, in other respects competent to deal with the classes ~~otherwise respects~~.

para 2(a) p 1 of (T)

2nd Concluding portion of p 2 of

C.R. 2819

C.R. 2819

16/5

P. T. O.

4

39532

"holders of the latter degree will be
"eligible for appointment provided
"they have the qualifications specified
"in items (i), (ii) & (iii)."

para 2(a), p1 of (T)

15.9.38

20.9.38

To

The D.P.I.
The A.G.
The Fin Dept
" Pub. (Rules) Dept.
" L.A. Dept.
" Examr. of LF.A.

Copy to Sri Ram Saran M.A; LLB, MLA.
Principal, Shree Kashi Vidya Peth
Benares Cantt (~~with covering letter~~)
& with copy of 'T'

Note

Please see H.P.K's query on p1 cf. The redraft of the portion marked A on p1 of the G.O. at (T) on the lines at pp1-2 supra will carry out the intention of the author (pp1-2 cf.). The draft order is accordingly subd. for approval & for orders as to circulation.

p1 of (T)

15.9.38

20.9.38

M(Ea) I think this will have met with the point raised.
21/9/38

PM

GOVERNMENT OF MADRAS
22 SEP 1938
EDUCATION AND PUBLIC ... DEPT.

5 2/

~~I [illegible]~~

(4)

The draft has been amended by me to read as follows without giving any reasons for the order: ~~which~~

"Holders of the Shastri and Hindi Kovid degrees of the Shri Kashi Vidyapith Benares will be eligible for appointment provided they are found in other respects competent to deal with the classes."

C.R. 28-9-38

The draft as revised by H.O.M. has been typed and is placed below. H.M.(Edn) may see before issue.

[initials] 30/9

[initials] 30/9/38

S [initials] 1/10/38

M(Ed) may have issue

[initials] 2/10/38

[Issued as G.O. No. 2332 Edn. d/ 5.10.38]

GOVERNMENT OF MADRAS
30 SEP 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

2/10

GOVERNMENT OF MADRAS
1 - OCT 1938
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

3 copies please

53/57x

6

(5)

DRAFT FOR APPROVAL.

G.F.17.

	Date.	Initials.
When received for fair copying ..		
When copied ..		
When examined..		
When signed ..		
When despatched.		

Edn.& P.H.Deptt.

SUBJECT:—

Secondary schools - Teaching of Hindustani - Qualifications of teachers- Amendment issued.

--

READ AGAIN G.O.No.1394 Edn., dated 17. 6. 1938 (T)

READ ALSO:—

No. 39532B From the Sree Ram Saran, M.A.,LL.B., M.L.A.,Principal, Shree Kashi Vaidya Pithar Benares Cantt., dated 6-9-1938.

Order Ms. No. 2332, dated 5 . 10 . 1938.
Resolution ~~Rout.~~

The Govt. direct that the following sentence shall be substituted for the last four lines of para 2(a) of G.O.No.1394 Edn., dated 17-6-38:-

(T)

"Holders of the Shastri and Hindi Kovid degrees of the Shri Kashi Vidyapith, Benares, will be eligible for appointment provided they are found in other respects competent to deal with the classes".

Sd/-
30.9.38.

1/10/38

To the D.P.I.,
" A.G.,
" Finance Deptt.
" Public (Rules) Deptt.
" L.A.Deptt.,
" Examr.of L.F.Accts.

Copy to Sri Ram Saran, M.A.,LL.B., M.L.A.,Principal, Shree Kashi VidyaPith, Benares Cantt., (and with copy of 'T).

Despd and
7.X.38

7 C.R.C. 12776 A
1/4/40

ASST. SECRETARY TO GOVT.
30 MAR 1940
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

TELEPHONE MESSAGE

(By Post)

(b) B

To

The Secretary to Government,

Education and Public Health Department.

Refce:- G.O.No. 1394 Edn. dated 17th June 1938 and the amendment issued in G.O.No.Ms. 2332 E.P.H. dated 5-10-1938 re: qualifications of Hindustani teachers.

\- - - - - -

(S)

p. 90 of G.O. 1394 Edn. 17.6.38

(P)

p. 5 of G.O. 2332 Edn. 5.10.38

In para 2 of G.O.No. 1394 Edn. dated 17-6-1938, the Government ordered that holders of the Shastri and the Hindi Kovid Degrees of the Shri Kashi Vidyapitha will be eligible for appointment provided they have the qualifications specified in items (ii) and (iii) of para 2(a) of the G.O. In G.O.No. 2332 Edn. & P.H. dated 5-10-1938, it is however laid down that the holders of these degrees will be eligible for appointment provided they are found in other respects competent to deal with the classes. Please let me know whether the term in other respects used in the latter G.O. refers to the items (ii) and (iii) alone of para 2(a) of G.O.No. 1394 Edn. dated 17-6-1938, and whether the holders of these degrees can be appointed to teach Hindustani if they satisfy the above two conditions.

VRR 29/3

For Director of Public Instruction.

sar- 29-3-1940. SOS 29/3

8

Edn. & P.H. Deptt.

(C.No.12776 A)

(7)

T.M. from the D.P.I., dated 29-3-40.

Sub:- Qualifications for Hindustani Teachers.

(S) In G.O. 1394, Edn., dated 17-6-38, it was laid down that the holders of the Shastri and the Hindi Kovid degrees of the Shri Kashi Vidyapitha, Benares, possessed the qualifications mentioned in items (i) and (iv) of paragraph 2 (a) of the G.O. referred to and that the holders of these degrees will be eligible for appointment provided they have the qualifications specified in items (ii) and (iii) only.

(P) 2. In G.O. 2332 Edn., dated 5-10-38 the Government directed that holders of the Shastri and Hindi Kovid degrees of the Shri Kashi Vidyapitha, Benares ~~would~~ will be eligible for appointment provided they ~~were~~ are found in other respects competent to deal with the classes.

(P) GO 2332 Edn 5.10.38 The D.P.I enquires whether the term "in other respects" used in the latter G.O. refers to the items (ii) and (iii) alone of paragraph 2 (a) of G.O. 1394 Edn., dated 17-6-38 and whether the holders of these degrees can be appointed to teach Hindustani if they satisfy the above two conditions. The amendment in the latter G.O. was made as a result of the representation made from the Principal, Shri Kashi Vidyapitha, Benares. Please see in this connection the letter on pp: 1-2 of former Prime Minister's note on p: 5 of the G.O.

(S) (P) GO 2332 Edn 5.10.38 (P) (X)

It may be noted that in G.O. 1851 Edn., dated 4-8-38, the D.P.I was informed that where Hindustani teachers with the full qualifications laid

(5)

4/12/4

12776 A/40

down in G.O. 1394 Edn., dated 17-6-38 are not available, persons trained by the Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha may be employed provided that they have the knowledge of the local language and that their Hindustani qualification is of one or other of the standards mentioned in paragraph 2 (a)(iv) of the G.O. It is also stated that where persons so qualified are not available, persons who have at least the Hindustani qualifications referred to above may be entertained as a temporary arrangement.

In the circumstances, it is for consideration whether the D.P.I may be informed that the holders of the Shastri and Hindi Kovid degrees of the Shri Kashi Vidyapitha can be appointed to teach Hindustani if they have, in addition, a knowledge of the local language.

9/4

JD 9.4.40

The following reply may be sent:—

"Holders of 'Shastri' & 'Hindi Kovid' degrees of Sri Kasi Vidyapith, Benares, may be appointed as Hindustani teachers if they possess the qualifications referred to in clauses (i) (ii) & (iii) of para 2 (a) of G.O. No. 1394 dated 17.6.38."

SA 10/4

TM

From AS E & PH to the DPI

Ref: Your TM by post Dt 29.3.40

re: qns of Hindustani teachers

11/4

13/4

Pc to Go

(8) 10 3/

[T.M. reply issued to the D.P.I.]
on 15-4-40

(P)

The papers may be 'lodged' & stitched with G.O. 2332 Edn. d 5.10.38

CR
17/4

E
18/4

1-43

14-8-25 I

29-7-40 D

7.5.48 I

11/7/18 SD

29/10/99 S.I

3/2/54

9/3/94 S.I